



La Voix de **Ormstown**

BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

Ormstown *Voice*

MUNICIPAL NEWSLETTER

Pages **9** to **14**

See Inside

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

Mc GERRIGLE

FUNERAL HOME INC.



Incineration / Cremation
Pré-arrangements / Pre-arrangements

Prop. : Ilse Laliberté

450 829-2214

70 LAMBTON, ORMSTOWN, QC J0S 1K0

www.mcgerrigle.com

Les équipements TM Inc



43, route 202
Huntingdon QC
J0S 1H0



equiptm@oricom.ca

equipementstm.ca

450 264-7000 | Fax. 450 264-4800

ÉDITIONS MÉDIA PLUS COMMUNICATION

Nous éditons gratuitement les publications des municipalités!



DESIGN GRAPHIQUE
IMPRESSION
RÉGIE PUBLICITAIRE

Cartes routières
Calendriers
Guides citoyens | touristiques | achat
Bulletins municipaux | Magazines
Mise à disposition gratuite de mobilier urbain



www.editionsmpc.ca • Courriel : info@editionsmpc.ca

BUDGET PROPANE

RBQ : 8246-7994-08



683 chemin Larocque,
Salaberry-de-Valleyfield, Québec J6T 4E1

■ Bureau : 450 373-4333

■ Commande : 1 800 561-9127

Télécopieur : 450 373-3336

info@budgetpropane.com

www.budgetpropane.com

SCOTT McCLINTOCK

Transport, paysagiste / Landscaping
Estimation gratuite / Free Estimate

514 627-3618

Pavé-unis
Pierre - Gravel
Sable - Sand
Terre - Top Soil

Mur & jardin de pierre
Rock Walls & Gardens
Mini Excavation
Déneigement - Snow Removal



G.PAG DISTRIBUTION



LS Tractor

Pascal Hurteau,
président
phurteau@gpagdistribution.com

2862, Route 201
Ormstown, Québec J0S 1K0
Tél.: (450) 829-4344
Téléc.: (450) 829-2791
gpagdistribution.com

Michel Guindon

Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Tél.: 450 829-3001

8-B, rue Church, Ormstown (Qc) J0S 1K0

L'homme de Griffintown: L'invité surprise du G7, de MARKUS

Vous ne devinerez jamais
qui s'est invité au G7...

Si vous avez aimé L'homme invisible
de H. G. Wells, vous adorerez ceci.



Disponible dès maintenant en
numérique et papier
dans toutes les bonnes librairies

Pour en savoir plus sur cette nouvelle parution,
ou connaître ses différents points de vente,
visitez: editionsipd.com

Distribution: Edipresse Éditeur: La Plume d'Or

SOMMAIRE | SUMMARY



3

À LA MAIRIE

4

LE MOT DU MAIRE

4

LA MUNICIPALITÉ EN BREF

5-6

ENVIRONNEMENT

6

COMMUNAUTAIRE

7

ACTIVITÉS

8

BIBLIOTHÈQUE

8

THE TOWN HALL

10

THE MAYOR'S MESSAGE

10

MUNICIPALITY

11-12

ENVIRONMENT

12

COMMUNITY

13

ACTIVITIES

14

LIBRARY

14

➡ POUR SOUMETTRE VOS ARTICLES DANS LE BULLETIN

Le bulletin « La voix de Ormstown » est publié à tous les deux mois et est distribué vers le début du mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 5e jour du mois précédent. Il suffit de faire parvenir leurs fichiers Word et leurs photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à : dir.loisirs@ormstown.ca

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 450 829-2625, poste 205

➡ HOW TO SUBMIT YOUR ARTICLES FOR THE NEWSLETTER

The "Ormstown Voice" Newsletter is published every two months and is distributed at around the beginning of the month. Organizations in the municipality and those in charge of activities are invited to send in their articles or news before the 5th of the preceding month. Articles should be forwarded as Word files with photographs in separate files (JPG or BMP) by email to: dir.loisirs@ormstown.ca

FOR MORE INFORMATION: 450 829-2625, ext. 205

lisez-moi
ReadMe



Rédaction et correction

Editing and proofreading :

Division des communications de la
municipalité d'Ormstown
Communications Division of the
Municipality of Ormstown

Dépôt légal | Legal deposit : 2019

Production graphique

Graphic Design :

Editions Média Plus Communication
Téléphone : 514 727 6769
Site : editionsmpc.ca

Impression

Print Production : Multi-Graph

tout sur **Ormstown**
sur votre cellulaire
*All on **Ormstown**
on your cell phone*





Maire : Jacques Lapierre

Conseiller, siège # 1

Kenneth Dolphin

Conseiller, siège # 2

Jacques Guilbault

Conseiller, siège # 3

Stephen Ovans

Conseillère, siège # 4

Michelle Greig

Conseiller, siège # 5

Thomas Vandor

Conseillère, siège # 6

Chantale Laroche

Directeur général

Georges Lazurka

Directeur des travaux publics

Stéphane Thibault

Directrice des loisirs

Marie Lalonde

Directeur /

Chef brigade des pompiers

Stephen Knox

Inspectrices municipales

Laurence Proulx-Hébert

Tonya Welburn

HÔTEL DE VILLE

Téléphone : 450 829-2625

L'hôtel de ville est situé au 5 rue Gale. Les **heures d'ouverture** sont comme suit (sans aucune interruption de service à l'heure du dîner) :

- Lundi au jeudi : 8h30 à 16h30

- Vendredi : 9h à 13h

Répertoire des employés

Carole Chabot poste 200

Marie Bourdon poste 201

Jocelyne Madore poste 203

Laurence Proulx-Hébert poste 204

Marie Lalonde poste 205

Tonya Welburn poste 206

Sylvie Tremblay poste 207

Georges Lazurka poste 209

Veuillez prendre note que nos bureaux seront **fermés les 19 et 22 avril (Pâques) et le 20 mai (Fête des Patriotes)**

Chères concitoyennes et concitoyens,

Le printemps est à nos portes et la vie agricole reprend son rythme effréné pour les prochains mois. La même effervescence va se produire pour les activités touristiques, communautaires et municipales.

À cet effet, vous verrez au cours des prochains mois certaines réalisations planifiées et prévues tel que :

- Aménagement des terrains de soccer
- Installation de nouvelles estrades sur ces mêmes terrains
- Installation d'un filet de protection pour le terrain de baseball
- Refaire la surface des terrains de tennis (parc Lyndsay-Cullen)
- Aménagement du nouveau parc de la Vallée des Outardes
- Fin de la construction du trottoir du chemin de la Vallée des Outardes (jusqu'à la route 138)
- Installation d'un nouveau panneau électronique au coin de l'école Notre-Dame du Rosaire
- Réfection de certains trottoirs de la municipalité (à préciser)
- Asphaltage pour plus d'un million de dollars de notre réseau routier
- Asphaltage de la route 201 par le ministère des transports
- Création d'un stationnement incitatif pour le transport en commun
- Entente avec un nouveau service animalier (SPCA, Refuge Monani-Mo)
- Création et implantation d'un nouveau site internet
- Achat d'un nouveau camion incendie
- Création d'un local d'urgence pour la sécurité de nos citoyens en cas de situations de désastres naturels (maintenant requis par la Sécurité civile)
- Participation active à la foire de Ormstown
- Début du projet domiciliaire de Chateauguay Valley Estate
- Plusieurs travaux d'infrastructures d'égouts et d'aqueduc

Comme vous pouvez le constater, la municipalité déploie des efforts importants pour accroître la qualité de vie des résidents d'Ormstown.

Lors de l'implantation du nouveau site internet, nous allons vous donner plus de détails sur les projets et acquisitions planifiés pour le mandat du conseil en cours (2017/2021). En attendant, n'hésitez pas à contacter la direction générale de l'Hôtel de ville lorsque vous voulez obtenir de l'information sur la vision et l'avancement des travaux de votre municipalité.

Jacques Lapierre

Maire Ormstown

MUNICIPALITÉ DE



La Voix de
Ormstown

CHANGEMENTS À PRÉVOIR

Au cours des prochains mois, les dates de parutions du bulletin la Voix d'Ormstown seront modifiées. Après l'édition de juin, les bulletins seront produits de façon trimestrielle. Vous recevrez donc un bulletin en juin et ensuite en septembre, décembre, etc. Pour faire paraître un article, les textes doivent être reçus par courriel au dir.loisirs@ormstown.ca au minimum 25 jours avant la parution.

LA MUNICIPALITÉ EN BREF

CETTE TOILETTE ACCEPTE : LE PAPIER DE TOILETTE ET TOUT CE QUI A ÉTÉ PRÉALABLEMENT MANGÉ. 😊

RAPPEL : Dans les toilettes, on ne met pas de couche, de serviette sanitaire, de lingette humide (même celles indiquant qu'elles peuvent être mises dans les toilettes) et tout ce qui peut boucher les conduites et pompes du réseau municipal. Les mauvaises habitudes de certains citoyens coûtent des milliers de dollars à notre municipalité.

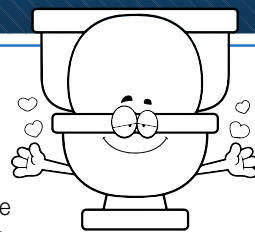
Pour cette raison, la Municipalité d'Orms town demande de jeter les lingettes et les couches dans les ordures ménagères et invite

les citoyens à privilégier l'utilisation de débarbouillettes et de couches lavables.

Non seulement cette mesure aidera au bon fonctionnement et au maintien des égouts sanitaires, mais elle permettra aussi de préserver la qualité de notre environnement.

Saviez-vous que la MRC du Haut-Saint-Laurent offre une subvention allant jusqu'à 100 \$ pour l'achat de couches lavables?

Pour plus d'information, visitez le www.mrchsl.com



5

VIDANGE DES BASSINS D'ÉPURATION

Nous désirons vous aviser que les bassins d'épuration de notre système d'égout seront vidés au courant du mois d'avril. Nous profiterons que les bassins soient vides pour faire un entretien complet du système. Il pourrait y avoir quelques odeurs mais la vidange des boues est un mal plus que nécessaire afin de garder notre station fonctionnelle.

ARRÊTS D'AUTOBUS CHANGEMENT DE TRAJET

DEPUIS LE 25 MARS DERNIER, un stationnement incitatif est situé au 9 rue Saint-Paul (à l'arrière du poste de la Sûreté du Québec). En effet, suite aux nombreux développements au Centre d'achat, le propriétaire a demandé notre appui afin d'empêcher les utilisateurs de l'autobus et covoitureurs de stationner au centre d'achat.

Aucun autobus n'arrêtera à l'ancien arrêt face au centre d'achat. La municipalité étant en constante évolution, nous avons demandé à EXO (organisme responsable de la gestion de l'autobus) d'évaluer les différentes possibilités afin de mieux servir nos résidents. Suivez notre site internet afin de connaître les changements qui seront mis en place au courant des prochains mois.

NOUVEAU CONTRÔLEUR ANIMALIER



La Municipalité d'Orms town est très heureuse de vous annoncer qu'une entente a été signée avec la SPCA Refuge Monani-Mo ayant pignon sur rue à Beauharnois. Nous vous invitons à « aimer » leur page Facebook ou bien visiter leur site internet afin d'être au courant des chiens trouvés sur le territoire d'Orms town.

Si vous perdez votre chien ou trouvez un chien, veuillez communiquer directement avec eux au 514 443-2487.

INSCRIPTIONS CAMP DE JOUR



LES INSCRIPTIONS AURONT LIEU LE 9 MAI au centre récréatif. Vous recevrez à l'école tous les renseignements relatifs au camp de jour et aux activités d'été.

OFFRE D'EMPLOIS ÉTUDIANTS ÉTÉ 2019

COORDONNATEUR CAMP DE JOUR

- être âgé d'au moins 18 ans;
- assumer les responsabilités de coordination et de supervision des différents groupes d'activités;
- gérer les paiements;
- remettre un compte-rendu des activités et du personnel;
- détenir un certificat de «RCR» / premiers soins.

ANIMATEURS CAMP DE JOUR (temps plein et temps partiel)

- être âgé d'au moins 16 ans;
- détenir un certificat de «RCR» et/ou premiers soins (un atout).

ACCOMPAGNATEUR POUR ENFANT À BESOINS PARTICULIERS

- doit être âgé d'au moins 16 ans;
- avoir de l'expérience avec les enfants à besoins particuliers (un atout).

Pour tous ces postes, les candidats doivent être dynamiques, responsables, bilingues et aimer travailler avec les enfants. Le salaire varie selon le poste, les qualifications et l'ancienneté.

Pour postuler, apportez votre CV et une copie de vos qualifications ou remplissez le formulaire «Demande d'emploi» à l'hôtel de Ville d'Orms town, 5, rue Gale.

DATE LIMITE : VENDREDI LE 12 AVRIL 2019, 13H
(Seules les demandes retenues seront convoquées à une entrevue)



6

VENTES DE GARAGE

Les ventes de garage auront lieu durant la fin de semaine de la Fête des Patriotes, soit **LES 18, 19 ET 20 MAI**.

Vous devez vous inscrire auprès de la municipalité par téléphone au 450 829-2625 avant le 3 mai. C'est gratuit !

La municipalité préparera des cartes routières indiquant chaque endroit où il y aura une vente de garage.

N'OUBLIEZ PAS QU'IL EST SEULEMENT PERMIS DE FAIRE DES VENTES DE GARAGE LES 18, 19 ET 20 MAI ET LES 6, 7 ET 8 SEPTEMBRE 2019.



STATIONNEMENT D'HIVER

L'interdiction de stationner la nuit dans les rues **se termine le 15 avril**.

ABRIS TEMPO

Veuillez prendre note que vous devez démonter les structures de vos abris TEMPO, **AU PLUS TARD LE 1^{ER} MAI**.

Pour une première infraction : amende d'au moins 250\$. Les amendes augmentent pour les infractions suivantes.

NIDS DE POULE, CHAUSSÉE ENDOMMAGÉE, BRIS D'ÉQUIPEMENT, ETC.

Si vous remarquez un problème avec la chaussée ou les panneaux de circulation, veuillez communiquer avec l'hôtel de ville au 450 829-2625. Votre collaboration nous aidera à réparer plus rapidement les dommages sur nos routes et équipements.

PERMIS DE FEU

À COMPTER DU 15 AVRIL, ET JUSQU'AU 15 NOVEMBRE, vous devez demander un permis de brûlage à l'hôtel de ville. Il est gratuit.

QUI APPELER EN CAS D'URGENCE ?

Si vous constatez un problème avec l'aqueduc ou l'égout qui mérite une intervention immédiate, **contactez l'hôtel de ville au 450 829-2625 ou notre ligne d'urgence (à l'extérieur des heures ouvrables) au 450 322-1266.**

URGENCE ENVIRONNEMENTALE

Si vous constatez toute situation subite qui menace, affecte ou est sur le point de détériorer la qualité de l'eau, de l'air, du sol, de la faune, des habitats fauniques ou de l'environnement dans lequel évolue l'être humain et qui nécessite une intervention immédiate, vous pouvez contacter le **service Urgence-Environnement en tout temps, 24 heures par jour, 7 jours par semaine au numéro suivant : 1 866 694-5454.**



GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Voici les dates à retenir

21 MAI : Collecte résidus verts (Porte à porte)

2 AVRIL ET 7 MAI :

Collecte des gros morceaux (Porte à porte)

13 AVRIL : Ouvert à tous les samedis de 9h à 12h du 13 avril au 1^{er} juin. Pour les dates d'ouverture après le 1^{er} juin, visitez le www.ormstown.ca.

L'EAU, UNE RESSOURCE À PRÉSERVER

Le printemps est à nos portes, pourquoi ne pas balayer votre entrée au lieu de la laver avec de l'eau potable.

N'OUBLIEZ PAS, LE REMPLISSAGE DES PISCINES EST SEULEMENT PERMIS ENTRE 20H ET 6H LE MATIN.

Vous pouvez aussi consulter le règlement de l'eau potable sur notre site internet www.ormstown.ca dans la section Services municipaux : Travaux publics : Règlements.



UNE AFFAIRE DE FAMILLE

Une multitude d'activités pour toute la famille !

- Ateliers de stimulation du langage
- Ateliers d'habiletés parentales
- Trombone-café, les mardis de 9h30 à 12h (café causerie)
- Aide aux devoirs (écoles francophones école anglophones) : du lundi au vendredi de 14h45 à 15h45
- Halte garderie, du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30 (Ormstown, St-Anicet, Howick)

ÉVÉNEMENTS À NE PAS MANQUER

- **Samedi 27 avril 2019 à 19h** : Spectacle 1-2-3 Action à CVR
- **Lundi 8 juin 2019 à 18h** : Assemblée générale annuelle

Nous sommes toujours à la recherche de parents-bénévoles !! Pour plus de détails, consultez notre **page Facebook** ou téléphonez au **450 829-3782**.

COLLECTES DE BOUTEILLES DES GUIDES

SAMEDI 13 AVRIL DE 9 À 13H



Les guides feront du porte-à-porte ou vous pouvez déposer vos bouteilles au garage en face du Dépanneur Multi Dep (rue Church) Des collectes à la maison peuvent être organisées en appelant Renee Sabetta au 450 829-3685 ou 450 567-7994.

RÉUNION ANNUELLE

Les Dames Auxiliaires de l'Hôpital Barrie Memorial travaillent bénévolement ensemble afin d'améliorer la qualité de vie des patients. Vous aimeriez en savoir plus avec ce que nous faisons avec les levées de fonds? Vous êtes invités à nous rencontrer, que vous soyez membres ou pas, à notre assemblée générale annuelle **le mercredi 24 Avril 2019 à 20h au Centre de jour (CHO) 65 Hector, Ormstown.**



BAZAR 2019

En prévision du bazar de l'église St-Malachie, en août prochain, vous pouvez déposer vos articles EN BON ÉTAT ET PROPRES à compter du **15 mai seulement**.

Nous avons GRANDEMENT besoin de bénévoles, contactez-nous.
Pour information : 450 829-2211 ou paroissestviateur@bellnet.ca

CLUB LIONS



Le Club Lions désire remercier tous les gens qui se sont déplacés pour leur brunch annuel. Ce sont près de 220 personnes qui ont apprécié le repas. Merci aux nombreux bénévoles, sans qui cette activité serait impossible.

Merci aux nombreux commanditaires, c'est grâce aux gens d'affaire comme vous que l'on peut continuer à aider notre communauté. À l'année prochaine !

CLUB LIONS ORMSTOWN
*** PRESENTE ***

ELVIS

Sylvain Leduc
Make it Happen, Make it Real

ELVIS REIMAGINED
The Suspicious Minds Tour

Las Vegas
1956 - 1977

UN SOIR SEULEMENT **ONE NIGHT ONLY**

VENDREDI LE 24 MAI 2019 / FRIDAY MAY 24, 2019

CVR (Auditorium) Chateauguay Valley Regional High School
1597 Rte 138A, Ormstown, Québec J0S 1K0

\$25 - SPECTACLE 8:00 pm / SHOWTIME 20h00 - 25 \$
Portes ouvertes 18h00 / Doors Open 6:00 pm

POUR BILLETS ET INFORMATION : **ERIC VARIN : 450-807-4348**
evarin38@gmail.com

AND INFORMATION : **SHARON MURRAY : 514-237-1869**
sharonmurray.elvis@gmail.com

COLLECTE DE SANG

Organisée par le Club Lions Ormstown
LUNDI, 27 MAI DE 13 H 30 À 20H
Centre récréatif d'Ormstown, 87 Roy
Merci !

ACTIVITÉS



8

MARCHÉ D'HIVER

14 AVRIL, 2019, DE 10H À 16H

Centre récréatif d'Ormstown - 87, rue Roy, Ormstown

Erratum : Une erreur s'est glissée dans le bulletin de février. Le Marché fermier du 5 mai aura lieu au Centre d'hébergement de Huntingdon situé au 123 rue Châteauguay.

EXPO ORMSTOWN

105^E ÉDITION | 6, 7, 8, 9 JUIN 2019

SPÉCIAL DU 1^{ER} AU 15 MAI

Prix d'entrée seulement | **UNE PASSE POUR LES 4 JOURS**

Adulte : 20.00\$ | Enfant 6-12 : 5.00\$ | Étudiant 13-17 : 10.00\$

SPÉCIAL DU 16 MAI AU 5 JUIN

Prix d'entrée seulement | **UNE PASSE POUR LES 4 JOURS**

Adulte : 25\$ | Enfant 6-12 : 10\$ | Étudiant 13-17 : 15\$

Non disponible pour l'achat après le 5 juin.

Disponible au Bureau ou sur internet www.expoormstown.com

1 rue McBain, Ormstown, Qc - 1 866 851-3976

Lundi - Vendredi 8h30 à 17h

**IL Y AURA 3 JOURNÉES DE BRACELETS POUR LES MANÈGES :
LE VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE**

LES CAMÉLÉONS



26 AVRIL 2019, 19 H

École secondaire CVR

1597, route 138A, Ormstown

Info : Cathleen Johnston

450 264-6227

450 369-2137 (cell)

INTRODUCTION AU RUGBY!

Les inscriptions pour le programme jeunesse du Club de Rugby Saracens ont débuté. Notre club offre des activités de niveau U7 à U15. Les pratiques débuteront le mercredi 22 mai. Pour plus de renseignements concernant les inscriptions, consultez le www.saracens.ca. Joignez vous à nous pour un été des plus amusants!



CLUB 4-H

6 AVRIL : Compétition de danse carrée au Centre récréatif à 19h30.

Coût : 8\$/adulte et 4\$/enfant (9 ans et moins).

Goûter et danse pour tous après la compétition.

SOUPER SPAGHETTI

Au profit de l'école Notre-Dame-du-Rosaire

LE VENDREDI 26 AVRIL

DE 17H À 20H

Au centre récréatif d'Ormstown

Adultes 12\$ | Enfants (12 ans et moins) 7\$

Repas pour emporter disponibles

Pour informations et billets

- Roxanne beaulieu 450 601-3883

- Annie Leduc 450 829-2512

- Catherine Martel : ccrbeaulieu@outlook.com



BIBLIOTHÈQUE

Info: 450 829-3249

85, rue Roy.

- Mardi : 13h à 15h & 17h à 20h

- Mercredi : 12h à 15h

- Jeudi : 13h à 15h & 17h à 20h

- Samedi : 10h à 12h00

**VENTE
DE
LIVRES**

LE 18 MAI DE 10H À 16H

85 rue Roy

Venez en grand nombre !

LES SAMEDIS SCRABBLE

VOUS AIMEZ JOUER AU SCRABBLE?

Venez à la biblio tous les premiers samedis du mois et rencontrez par la même occasion d'autres passionnés.

Laissez votre nom au comptoir de prêt ou appelez-nous aux heures d'ouverture au 450 829-3249, pour nous permettre d'avoir le nombre requis de jeux.



JASONS LECTURE

Surveillez notre babillard pour connaître notre prochaine rencontre. Apportez votre liste de vos livres coup de cœur et retournez avec une nouvelle liste de livres à lire.



PAGE facebook

Surveillez notre page Facebook pour connaître les dates de nos prochaines activités et toutes nos nouveautés.

MUNICIPALITY OF



SPRING 2019
Vol. 10 | No. 02

Ormstown *Voice*

MUNICIPAL NEWSLETTER



THE TOWN HALL

Mayor : Jacques Lapierre

Councillor, seat # 1

Kenneth Dolphin

Councillor, seat # 2

Jacques Guilbault

Councillor, seat # 3

Stephen Ovans

Councillor, seat # 4

Michelle Greig

Councillor, seat # 5

Thomas Vandor

Councillor, seat # 6

Chantale Laroche

General Manager

Georges Lazurka

Public Works

Stéphane Thibault

Park & Rec Director

Marie Lalonde

Director/Chief – Fire Department

Stephen Knox

Municipal Inspectors

Laurence Proulx-Hébert

Tonya Welburn

TOWN HALL

Telephone : 450 829-2625

The town hall is located
at 5 Gale Street.

Business hours are as follows (no
interruption of service during lunch hour):

Monday to Thursday:

8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Friday: 9 a.m. to 1 p.m.

Phone directory

Carole Chabot ext. 200

Marie Bourdon ext. 201

Jocelyne Madore ext. 203

Laurence Proulx-Hébert ext. 204

Marie Lalonde ext. 205

Tonya Welburn ext. 206

Sylvie Tremblay ext. 207

Georges Lazurka ext. 209

Please note our offices **will
be closed: April 19th & 22nd**
(Easter) **and May 20th, 2019**
(Victoria Day)

THE MAYOR'S MESSAGE

Dear Fellow Citizens,

Spring is here and life on the farm will be returning to its hectic pace in the coming months. A similar boost of energy will be felt in the tourist, community and municipal sectors.

Here are some of the up-coming planned and anticipated developments:

- Construct soccer field
- Install new bleachers for field
- Install a safety net for baseball field
- Resurface tennis courts (Lyndsay-Cullen Park)
- Develop the new Vallée des Outardes Park
- Finish constructing sidewalk on the chemin de la Vallée des Outardes (as far as route 138)
- Install a new electronic billboard at the corner of l'école Notre-Dame du Rosaire
- Repair selected sidewalks in the municipality (to be specified)
- Over a thousand dollars worth of work for paving our road network
- Ministère des transports to pave Route 201
- Establish a park and ride lot for public transit
- Agreement with a new animal service (SPCA, Refuge Monani-Mo)
- Build and implement a new internet site
- Purchase a new fire truck
- Establish an emergency centre for citizen safety in the event of natural disasters (now required by Public Security)
- Participate actively in Expo Ormstown
- Housing project start for the Chateauguay Valley Estate
- Numerous infrastructure projects for sewers and aqueducts

As you can see, the municipality is working very hard to enhance the quality of life for Ormstown residents.

When our new website is up and running, we will be able to provide more details on the planned projects and acquisitions for the council's current mandate (2017/2021). In the meantime, please feel free to contact the municipal general manager if you would like more information about the progress of work in your municipality.

Jacques Lapierre
Mayor of Ormstown



Ormstown
Voice

CHANGES TO THE ORMSTOWN VOICE

In the coming months, the dates for publication of the Ormstown Voice newsletter will be changed. After the June edition, newsletters will be published four times a year. You will receive a newsletter in June and then in September, December, etc. To submit an article, texts must be sent by email to dir.loisirs@ormstown.ca at least 25 days before publication.

THIS TOILET ACCEPTS: TOILET PAPER AND ANYTHING THAT HAS ALREADY BEEN EATEN 😊

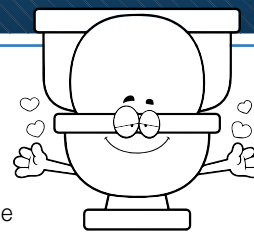
REMINDER: Never flush diapers, sanitary napkins, wet wipes (even so-called flushable wipes) and anything that could block municipal pipes and pumps down the toilet. The bad habits of some citizens are costing our municipality thousands of dollars.

The Municipality of Ormstown is asking citizens to throw diapers and wipes in with household waste and inviting them to use washable facecloths and diapers instead. Not only will this measure help with

proper functioning and maintenance of the sewer system, it will also help preserve the quality of our environment.

Did you know that the MRC du Haut-Saint-Laurent offers a subsidy of up to \$100 for the purchase of cloth diapers?

For further information visit the website www.mrchsl.com



EMPTYING WASTE WATER TANKS

We would like to advise you that the waste water basins at our treatment centre will be emptied during April. Once the tanks are emptied, we will do a complete maintenance on the system. There may be some odor but draining the sludge is necessary in order to keep our system in working order.

BUS STOP ROUTE CHANGE

AS OF MARCH 25TH, an incentive parking is now located at 9 rue Saint-Paul (behind the Sûreté du Québec Police Station). As a result of various developments at the shopping centre, the owner has requested support to stop bus users and carpoolers from parking in the shopping centre parking lot.

Buses will no longer stop across from the shopping centre. Given that the municipality is constantly changing, we have asked EXO (the company responsible for managing the buses) to assess a variety of possibilities in order to better serve our residents. Consult our website for any changes that may occur in the coming months.

NEW ANIMAL CONTROLLER



The Municipality of Ormstown is very pleased to announce that an agreement has been signed with SPCA Refuge Monani-Mo located in Beauharnois. We invite you to «like» their Facebook page or visit their website to be informed of the dogs found in Ormstown.

If you lose your dog or find a dog, you can contact them directly at 514 443-2487

Website : spcamonanimmo.com | Facebook : SPCA Refuge Monani-Mo
The sale of the licences will begin around June. More details will follow shortly.

REGISTRATION FOR DAY CAMP



REGISTRATION WILL TAKE PLACE ON MAY 9 at the Recreation Centre. All information concerning day camp and summer activities will arrive through schools.

JOB OFFER STUDENT EMPLOYMENT SUMMER 2019

DAY CAMP COORDINATOR

- be at least 18 years old
- responsible for the coordination and supervision of all the different group activities
- manage expenses and revenues
- produce a report, at the end of the project, on the activities and the staff;
- hold a CPR and/or First Aid certificate.

ANIMATORS FOR DAY CAMP (Full time and part time)

- be at least 16 years old
- hold a CPR and/or First Aid certificate (would be an asset).

SPECIAL NEEDS MONITOR

- be at least 16 years old
- experienced in caring for special needs children (an asset)

Candidates, for all positions, must be dynamic, responsible, bilingual and enjoy working with children. Salary is based upon position, qualifications and experience.

Please bring your C.V. and a copy of your qualifications or complete a job application at the Ormstown Town Hall, 5 Gale St.

DEADLINE: FRIDAY, APRIL 12TH 2019, 1:00PM

(Only the candidates selected for an interview will be contacted)



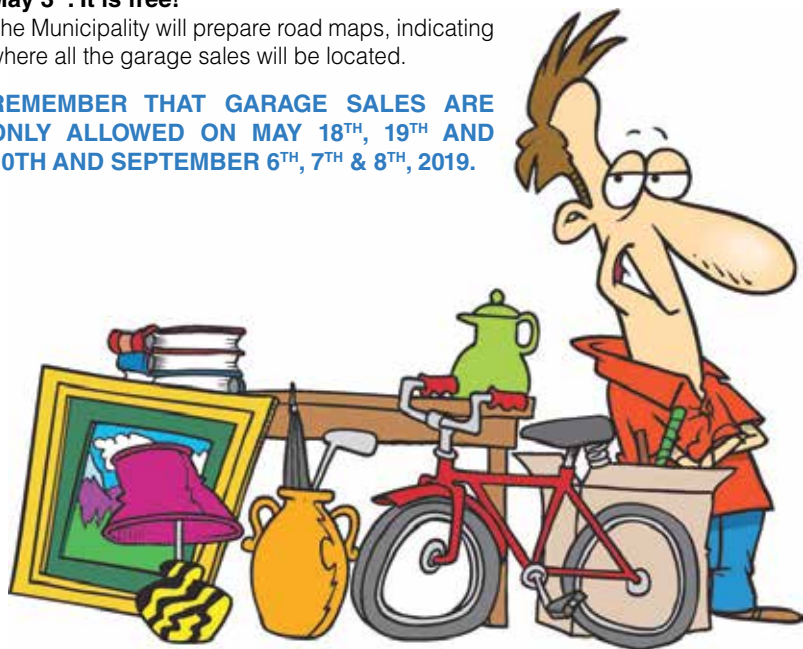
GARAGE SALES

Garage sales will be held again this year on Victoria weekend, **MAY 18TH, 19TH AND 20TH**.

You must register at the town hall or by phone at 450 829-2625 before May 3rd. It is free!

The Municipality will prepare road maps, indicating where all the garage sales will be located.

REMEMBER THAT GARAGE SALES ARE ONLY ALLOWED ON MAY 18TH, 19TH AND 20TH AND SEPTEMBER 6TH, 7TH & 8TH, 2019.



WINTER PARKING

Please note the restricted parking hours will be lifted as of **April 15th**.

ABRIS TEMPO

Please note that all TEMPO shelters **MUST BE DISMANTLED BY MAY 1ST**. First offence will be subject to a fine of at least \$250. Subsequent offences will be subject to higher fines.

POTHoles, CRACKED PAVEMENT, BROKEN EQUIPMENT, ETC.

If you notice a problem with pavement or road signs, please contact the Town Hall at 450 829-2625. Your collaboration will enable us to repair roads and equipment faster.

FIRE PERMITS

AS OF APRIL 15TH AND UNTIL NOVEMBER 15TH, you will need a fire permit which is available free of charge at the Town Hall.

WHO TO CALL, IN CASE OF EMERGENCY?

If you have a problem with the aqueduct or sewer networks, which requires immediate assistance; **call the town hall at 450 829-2625 or our emergency number (outside of business hours) at 450 322-1266.**

ENVIRONMENTAL EMERGENCIES

If you see any sudden situation arise that threatens, affects or is on the verge of damaging the quality of air, water, soil, fauna, flora habitat or the environment we live in and requires immediate intervention, contact the **Environmental Emergency Service at any time, 24 hours a day, 7 day a week at the following number: 1 866 694-5454.**



RESIDENTIAL WASTE MANAGEMENT

Dates to note:

MAY 21ST: Collection of Green waste (Door-to-door)

APRIL 2ND AND MAY 7TH:

Collection of large items (Door-to-door)

APRIL 13TH: Ecocentre open Saturdays from 9 am to 12 pm from April 13th to June 1st. For opening dates after June 1st, visit www.ormstown.ca.

WATER, A RESOURCE TO PRESERVE

Spring is upon us, why not sweep your entrance instead of washing it with drinking water.

REMEMBER, THE FILLING OF POOLS IS ONLY ALLOWED BETWEEN 8PM AND 6AM IN THE MORNING.

You can also consult the drinking water regulation on our website www.ormstown.ca in the Municipal Services: Public Works: Regulations section.



UNE AFFAIRE DE FAMILLE

A multitude of activities for the whole family!

- Language stimulation workshops
- Parenting Skills Workshops
- Trombone-coffee, Tuesday 9:30 a.m. to 12:00 (coffee chat)
- Homework help (French & English schools):
Monday to Friday from 14:45 to 15:45
- Daycare center, Monday to Friday from 8:30 to 15:30
(Ormstown, St-Anicet, Howick)

EVENTS NOT TO BE MISSED

- **Saturday, April 27, 2019 at 7 pm:** Performance 1-2-3 Action at CVR
- **Monday, June 8, 2019 at 6 pm:** Annual General Meeting

We are always looking for parents-volunteers !!
For more details, visit our **Facebook** page or call **450 829-3782**

GUIDES BOTTLE DRIVE

SATURDAY, APRIL 21ST
FROM 9:00AM TO 1:00PM



The girls guide will be going door-to-door or you can drop off your bottles at the garage across from Multi Dep (Church Street) Pick up can be arranged in advance by calling Renee Sabetta at 450 829-3685 or 450 567-7994.

ANNUAL GENERAL MEETING

Members of the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital work as volunteers to improve quality of life for patients. Would you like to know more about what we do with the money we raise? Whether a member or not, you are invited to attend our Annual General Meeting, **Wednesday April 24th, 2019 at 8 pm at the Day Center (CHO) 65 Hector St., Ormstown.**



BAZAAR 2019

In anticipation of the St-Malachie church bazaar next August, you can deposit your donations which must be clean and in good condition as **of May 15th only.**

We are also looking for volunteers; if you have time to spare, contact us.
For information: 450-829-2211 or paroissestviateur@bellnet.ca

CLUB LIONS



The Lions Club would like to thank everyone who came out to their annual brunch. Almost 220 people enjoyed the meal. Thank you to the many volunteers, without whom this event would be impossible.

Thank you to our many sponsors, it is thanks to businesses like yours that we are able to continue helping our community. Until next year!

CLUB LIONS ORMSTOWN
***** PRESENTE *****

ELVIS

Sylvain Leduc
Make about Money This Elvis show

ELVIS REIMAGINED
The Suspicious Minds Tour

Las Vegas
1956 - 1979

UN SOIR SEULEMENT **ONE NIGHT ONLY**

VENDREDI LE 24 MAI 2019 / FRIDAY MAY 24, 2019

CVR (Auditorium) Chateaugay Valley Regional High School
1597 Rte 138A, Ormstown, Québec J0S 1K0

\$25 - SPECTACLE 8:00 pm / SHOWTIME 20h00 - 25 \$
Portes ouvertes 18h00 / Doors Open 6:00 pm

POUR BILLETS ET INFORMATION : FOR TICKETS AND INFORMATION :

ERIC VARIN : 450-807-4348
evarin38@gmail.com

SHARON MURRAY : 514-237-1869
sharonmurray.elvis@gmail.com



BLOOD DONOR CLINIC

Organized by the Ormstown Lions Club
MONDAY, MAY 27TH, 1:30 PM TO 8:00 PM
Ormstown Recreation Center, 87 Roy
Thank you!



ACTIVITIES



14

WINTER MARKET

APRIL 14TH, 2019, FROM 10 AM TO 4 PM

Orms Town Recreation Centre - 87, Roy St., Orms Town

Correction : correction to the February newsletter. The May 5th Farmer's Market will take place at the Centre d'Hébergement de Huntingdon located at 123 Chateaugay Street.

EXPO ORMSTOWN

105TH EDITION | JUNE 6, 7, 8, 9, 2019

SPECIAL MAY 1ST – MAY 15TH

For admission only | **4 DAY PASS**

Adult: \$20.00 | Children 6-12: \$5.00 | Student 13-17: \$10.00

SPÉCIAL DU 16 MAI AU 5 JUIN

For admission only | **4 DAY PASS**

Adult: \$25.00 | Children 6-12: \$10.00 | Student 13-17: \$15.00

Passes not available to purchase after June 5th.

Available at the office or sold online at www.expoormstown.com

1 McBain St., Orms Town, Qc - 1 866 851-3976

Monday to Friday 8:30 to 5:00

**THIS YEAR THERE WILL BE THREE BRACELET DAYS
FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY FOR THE RIDES**

LES CAMÉLÉONS



APRIL 26, 2019, 7 P.M.

CVR High School
1597, route 138A, Orms Town

Info: Cathleen Johnston

450 264-6227

450 369-2137 (cell)

INTRODUCTION TO RUGBY!

Registration for the Orms Town Saracens Youth Rugby Program is now open! Our club offers introductory levels of rugby from U7 to U15, practices start on Wednesday, May 22nd. More information about registration and our youth program can be found at saracens.ca. Come join for a summer of fun!



4-H CLUB

APRIL 6TH: 4-H Square Dance Competition at Rec Centre 7:30pm

Admission 8\$ per adult / 4\$ kids 9 years and under.

Light lunch and dancing for all afterwards.

SPAGHETTI DINNER

For the benefit of Notre-Dame-du-Rosaire school

FRIDAY, APRIL 26TH

FROM 5:00 P.M. TO 8:00 P.M.

At the Orms Town Recreation Center

Adults \$12 | Children (12 years and under) \$7

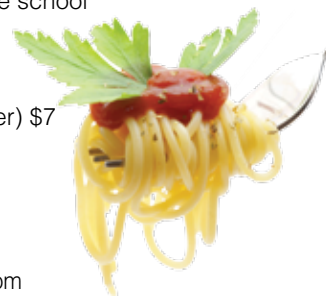
Takeaway meals available

For information and tickets

- Roxanne beaulieu 450 601-3883

- Annie Leduc 450 829-2512

- Catherine Martel : ccrbeaulieu@outlook.com



LIBRARY

Info: 450 829-3249

85, rue Roy.

- Tuesday 1 to 3 pm and 5 to 8 pm
- Wednesday noon to 3 pm
- Thursday 1 to 3 pm and 5 to 8 pm
- Saturday 10 am to noon

**BOOK
SALE**

**MAY 18TH
FROM 10AM TO 4PM**

85 rue Roy

Come in large numbers!

SATURDAY SCRABBLE

DO YOU LIKE PLAYING SCRABBLE?

Are you a fan of Scrabble? Come to the library every first Saturday of the month and meet other enthusiasts. Leave your name at the loans desk or call us during opening hours at 450 829-3249, so we can have the required number of games on hand.



FAVORITE AUTHORS

Check our bulletin board for our next meeting.

Bring your list of favorite books and leave with a new list of books to read.



facebook PAGE

Check out our Facebook page for dates of up-coming activities and all our news.



Avantage exclusif
aux membres

Exclusive advantage
for members

Obtenez 15 % de rabais

Get 15% off

Bénéficiez de cette offre en présentant
votre Carte d'accès Desjardins au moment
de votre inscription annuelle chez O'Gym.*

Just show your Desjardins Access card when you sign up
for an annual O'Gym membership*.

desjardins.com/avantages

desjardins.com/advantages

 O'Gym

 Desjardins

* Des conditions s'appliquent / Certain conditions apply.